



RUCK Pēdu aprūpes ierīce PODOLOG NOVA 3s

Lietošanas instrukcija



MD

UK
CA

LV

8011054 | Lietošanas instrukcija PODOLOG Nova 3s | REV06 |
Pārskatīšanas datums 16.08.2023

CE 0483



HELLMUT RUCK. Pēdu aprūpes ierīce PODOLOG NOVA 3s

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoa puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Atsisiyskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- ופלטת ותוא שקבל או אבה קניכל תופסנו תופש הלעפות תוארה תא דיוורול לכות.
- Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. hellmut-ruck.de
2. meklēšanas vienums: "1140001"
3. Downloads

https://hellmut-ruck.de
1140001

Downloads
> Lietošanas instrukcija



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Vācija
hellmut-ruck.de

Copyright

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Visas tiesības paturētas. Šo instrukciju aizliegts kopēt, pārveidot, pavairot un tulkot bez iepriekšējas rakstiskas Hellmut Ruck GmbH atļaujas.

Cienījamais klienti!

Iegādājoties **PODOLOG NOVA 3s**, esat ieguvusi/-is pedikīra ierīci, kas izvirza jaunus funkcionalitātes un snieguma standartus. Tā ir mērķtiecīgi izgatavota saskaņā ar principu “no prakses — praksei”. Par vairāk nekā 90 gadus ilgo pieredzi un zināšanām pēdu kopšanā liecina arī daudzas jaunās ierīces detaļas.

Ierīces “iekšējās vērtības” ir patentēta, ļoti jaudīga nosūkšana, bezapkopes mikromotori ar augstu apgriezienu skaita diapazonu, vibrāciju trūkums un ilgs darbmūžs. Tā ir klusākā ierīce, kas pieejama tirgū, un netraucē saziņu starp pacientu un ārstu. Svars ir būtisks faktors, lietojot ierīci ambulatori. Tas tika vēl vairāk samazināts un ir par apmēram 1 kg mazāks nekā līdzīgām ierīcēm.

Inovatīvo ergonomiju nodrošina optimizēts instrumentu turētājs — filigrāns, viegls un modelēts tā, lai perfekti iegultu rokā. Kapacitatīvais stikla vadības panelis nodrošina vienkāršu un intuitīvu lietošanu. Magnētiskais grozāmais regulators, ar ko maina apgriezienu skaitu, ir noņemams, lai viegli dezinficētu priekšējo virsmu. Pārskatāmajā displejā pieejama ne tikai informācija par pašreizējo statusu, bet arī ilustrēti pakāpeniskie norādījumi par instrumentu turētāja iespīlēšanas ierīces tīrīšanas ciklu. Profesionāli izgatavota un pārdomāta līdz vissīkākajai detaļai. Tāda ir ierīce **PODOLOG NOVA 3s**.

Ar savu vārdu un divu gadu garantiju galvojam, ka jūs daudzus gadus ar prieku izmantosiet mūsu ierīci.

Pirms lietošanas sākšanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tā ir ierīces lietošanas līguma sastāvdaļa, tā palīdz novērst kļūdas lietošanā. tāpēc glabājiet to ierīces tuvumā.

Novēlam gūt panākumus un ar prieku veikt savu atbildīgo darbu!

JÜSU HELLMUT RUCK GmbH



2a klases
medicīniskā ierīce

Satura rādītājs

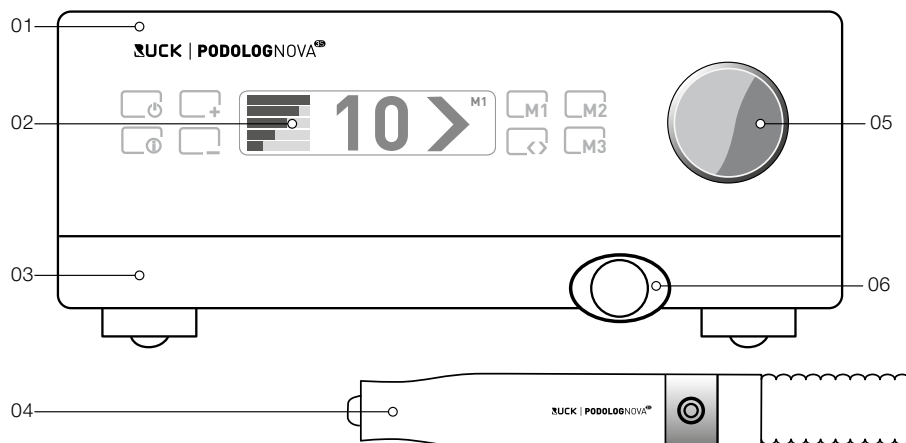
1	Ierīces apraksts	7
1.1	Ierīces priekšpuse.....	7
1.2	Ierīces aizmugure	8
1.3	Izmantoto zīmju un simbolu skaidrojums.....	9
1.3.1	Uz ierīces un transportēšanas iepakojuma	9
1.3.2	Lietošanas instrukcija	10
1.4	Paskaidrojums par šo lietošanas instrukciju.....	10
1.5	Piegādes komplektācija	10
1.6	Iepakojums	11
1.7	Otrreizējā pārstrāde	11
2	Paredzētais pielietojums	11
3	Personāla un pacientu aizsardzība	12
3.1	Prasības ierīces ekspluatētājam	12
3.2	Personāla un pacientu aizsardzība	12
3.3	Iespējamie riski, kas apdraud pacientus.....	13
3.3.1	Apdraudējums procedūras laikā noņemto palieku dēļ	13
3.3.2	Alerģisku reakciju rašanās risks.....	13
3.3.3	Apdraudējums kustīgu ierīces detaļu dēļ	13
3.4	Iespējamie riski attiecībā uz ierīces lietotāju	14
3.4.1	Apdraudējums procedūras laikā noņemto palieku dēļ	14
3.4.2	Alerģisku reakciju rašanās risks.....	14
3.4.3	Apdraudējums kustīgu ierīces detaļu dēļ	14
4	Lietošanas sākšana	15
4.1	Tehniskā drošība	15

5 Vadība.....	18
5.1 Sagatavošanās ierīces lietošanai	20
5.1.1 Rotējoša instrumenta ievietošana.....	21
5.1.2 PODOLOG NOVA 3s ieslēgšana.....	22
5.1.3 Instrumentu turētāja ieslēgšana.....	24
5.1.4 Instrumentu turētāja izslēgšana	24
5.1.5 PODOLOG NOVA 3s izslēgšana	25
5.2 Iestatījumi.....	25
5.2.1 Instrumentu turētāja motora apgriezienu skaits	25
5.2.2 Magnētiskā regulētāja noņemšana	26
5.2.3 Griešanās virziens pa labi/pa kreisi	26
5.2.4 Griešanās virziena mainīšana	27
5.2.5 Sūkšanas jaudas izvēle.....	27
5.2.6 Iestatījumu saglabāšana	28
5.3 Instrumenta nomainīšana	29
5.4 Ergonomiski instrumenta turētāja satveršanas veidi.....	29
5.4.1 Rakstāmpalvas satvēriens.....	29
5.4.2 Virstvēriens.....	30
5.5 Informācijas izvēle	30
5.5.1 Filtra maiņa	31
5.5.2 Nākamā apkopes termiņa skatīšana	31
5.5.3 Apkopes atgādinājuma aktivēšana	32
5.6 Filtra maiņa.....	33
5.6.1 Putekļu filtra maiņa	33
5.6.2 Kur iegādāties jaunus putekļu filtra maisiņus?	35

5.7	Motora bloka tīrīšana.....	36
5.7.1	Ieliktna noņemšana	36
5.7.2	Ērta motora mezgla tīrīšana	36
5.8	Maināmās iespīlēšanas patronas nomaiņa	36
6	Apkope, tīrīšana un dezinfekcija.....	37
6.1	Apkopi veic RUCK service.....	37
6.2	Tīrīšana un dezinfekcija.....	37
7	Piederumi un rezerves daļas	38
7.1	Instrumenti.....	38
7.2	Putekļu filtra maiņš.....	38
8	Tehniskie dati (iesk. EMS pārbaudes rezultātus)	40
8.1	Apkārtējās vides apstākļi	41
8.2	Norādījumi par elektromagnētisko savietojamību	42
9	Garantija	49
10	Utilizācija	49
11	Bieži uzdotie jautājumi.....	50
11.1	Ierīci nevar ieslēgt.....	50
11.2	Ierīce vairs nereaģē	50
11.3	Valodas un darbības jomas pāriestatīšana	50
12	Iespējamie kļūmju ziņojumi displejā.....	51

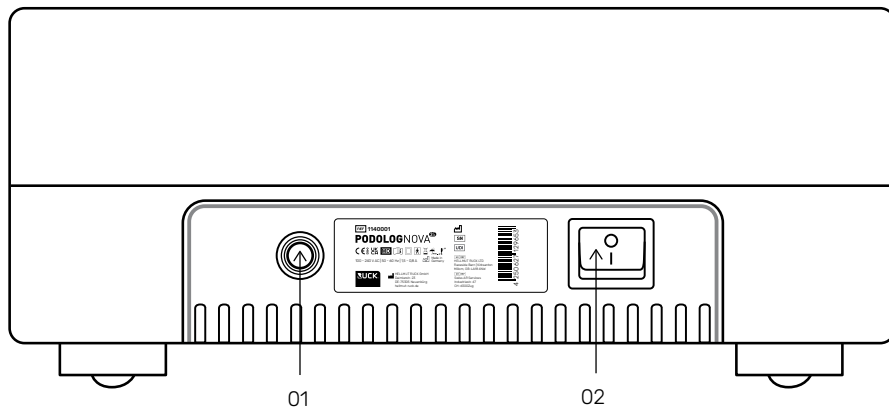
1 Ierīces apraksts

1.1 Ierīces priekšpuse



- 01 Vadības ierīce
- 02 Displejs
- 03 Atvilktnē ar putekļu filtra maisiņu
- 04 Instrumentu turētājs
- 05 Magnētiskais regulētājs
- 06 Caurulītes adapteris

1.2 Ierīces aizmugure



- | | | |
|----|---|--|
| 01 | | Elektrotīkla kabelis |
| 02 | | Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| ○ | = | IZSL. (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis izslēgts) |
| I | = | IESL. (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ieslēgts) |






Ja elektrotīkla kabelis ir bojāts, ierīce jāatvieno no tīkla, un to nedrīkst vairāk izmantot.




Bojātu elektrotīkla kabeli drīkst nomainīt tikai pilnvaroti speciālisti.

1.3 Izmantoto zīmju un simbolu skaidrojums

1.3.1 Uz ierīces un transportēšanas iepakojuma

-  II aizsardzības klases ierīce
-  Darba daļas tips BF
-  Ņemiet vērā lietošanas instrukciju

Pirmais koda cipars	Aizsardzība pret pieskaršanos	Aizsardzība pret svešķermeņiem	Otrais koda cipars	Aizsardzība pret ūdeni
0	Nav speciālas aizsardzības		0	Nav speciālas aizsardzības
1	Pret lielām ķermeņa virsmām	Lieli svešķermeņi, diametrs > 50 mm	1	Pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem
2	Pret pirkstiem vai līdzīga lieluma priekšmetiem	Vidēji lieli svešķermeņi, diametrs > 12 mm	2	Pret slīpi krītošiem ūdens pilieniem (līdz 15° pret perpendikulāro līniju)

-  Sargiet no slapjuma un mitruma.

1.3.2 Lietošanas instrukcija



Uzmanību! Šis simbols apzīmē risku, kas apdraud cilvēkus vai ierīci. Tas ir obligāti jāievēro.



Šis simbols apzīmē noderīgus norādījumus.

Šajā sadaļā tiek sniegta papildu informācija par PODOLOG NOVA 3s vadību.

1.4 Paskaidrojums par šo lietošanas instrukciju

Hellmut Ruck GmbH patur tiesības mainīt un papildināt šo lietošanas instrukciju. Hellmut Ruck GmbH ar lielu rūpību ir strādājis pie tā, lai šajā instrukcijā nebūtu neprecizitāšu un izlaidumu. Ja tomēr pamanāt kļūdas vai neprecizitātes, lūdzu, informējiet mūs par to. Hellmut Ruck GmbH tomēr neuzņemas atbildību par kļūdām šajā lietošanas instrukcijā, kā arī no tās izrietošajiem sekundārajiem bojājumiem, kas rodas, nododot Jūsu rīcībā šo lietošanas instrukciju vai izmantojot to izstrādājuma lietošanas laikā.

Šīs lietošanas instrukcijas tālāknodešana nav atļauta, ja vien Hellmut Ruck GmbH nav tam devis rakstisku piekrišanu.

1.5 Piegādes komplektācija

Pirms sākat PODOLOG NOVA 3s lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tā ir medicīnas ierīces sastāvdaļa, kas jāglabā ierīces tuvumā. Pārbaudiet, vai ir piegādātas visas daļas.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 PODOLOG NOVA 3s vadības ierīce
- 1 instrumentu turētājs ar caurulīti un atvilktni
- 1 putekļu filtra maisiņš
- 1 lietošanas instrukcija
- 1 ierīces tehniskā pase
- 1 mainīgs patrona priekš PODOLOG NOVA 3 (artik. Nr. 1106701)
- 1 lietošanas instrukcija mainīgā patrona nomainībai

1.6 Iepakojums

Iepakojums aizsargā ierīci pret bojājumu gūšanu transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti tā, lai tie būtu videi nekaitīgi un otrreiz pārstrādājami.

Saglabājiet iepakojumu (kartonu, plastmasas maisiņu, putu poliuretāna daļas), lai ierīci nosūtītu atpakaļ uz apkopes darbiem.

1.7 Otrreizējā pārstrāde

Nolietotās ierīces jāutilizē kā elektroniskie atkritumi, tāpēc tos nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Pilnos putekļu maisiņus nododiet kā nešķīrojamos atkritumus. Ņemiet vērā jūsu reģionā spēkā esošo atkritumu pārstrādes sistēmu.



Ņemiet vērā ekspluatācijas valstī spēkā esošos noteikumus.

2 Paredzētais pielietojums

Pēdu aprūpes ierīce ir paredzēta rotējošu instrumentu (neietilpst piegādes komplektā) rotācijas nodrošināšanai, lai ar tiem vilētu pēdu ādu un nagus. Vīlēšanas procesā radušies putekļi tiek nosūkta ar sūkšanas turbīnu, kuru darbina elektromotors.

Ierīces ir paredzētas izmantošanai aprūpē šādu indikāciju gadījumos:

- › Aprūpe ādas un nagu patoloģisku izmaiņu gadījumā
- › Varžacu likvidēšana
- › Nagu vīlēšana
- › Nagu sēnītes bojātu vai sabiezējušu nagu vīlēšana
- › Asumu noslīpēšana
- › Ādas vīlēšana

Pēdu aprūpes ierīces atļauts lietot šādiem apmācītiem lietotājiem, kuri pārzina tās darbības principu:

- › ārsti,
- › podologi,
- › ārstnieciskās pēdu aprūpes speciālisti.

Ierīces nedrīkst lietot amatieri.

Lietotājiem/pacienti ar kardiostimulatoru pirms lietošanas/aprūpes jākonsultējas ar savu ārstu.

Ierīces paredzēts izmantot šādās vietās:

- › slimnīcās,
- › klīnikās,
- › podologu praksēs,
- › ārstnieciskās pēdu aprūpes kabinetos,
- › mājas apstākļos.

Jebkāds cits pielietojums ir uzskatāms par neatbilstošu.



Ne pašu ierīci, ne tās piederumus nedrīkst nekādā veidā mainīt vai modificēt. Remonta gadījumā jāatkārto nepieciešamās drošības pārbaudes.



Podoloģiskās/medicīniskās procedūrās kopā ar šo ierīci nedrīkst izmantot rotējošus instrumentus bez CE marķējuma.

3 Personāla un pacientu aizsardzība

Ja ierīce PODOLOG NOVA 3s tiek lietota pareizi un atbilstoši paredzētajam mērķim, vienīgie riski, kam ir pakļautas personas, ir aprakstīti nākamajās sadaļās.

3.1 Prasības ierīces ekspluatētājam

Norādām, ka par visiem ar šo izstrādājumu saistītajiem nopietnajiem negadījumiem/gadījumiem jāziņo mums vai atbildīgajai iestādei.

3.2 Personāla un pacientu aizsardzība

Lai pasargātu lietotājus, pacientus un trešās personas, jāievēro šādi nosacījumi:

- › Drīkst izmantot tikai kvalitatīvus rotējošos instrumentus, kas atbilst standartam DIN EN ISO 1797-1, ar 2,35 mm Ø standarta kātu, cilindriskus 2 TIPA. Jāievēro izmantoto rotējošo instrumentu ražotāju sniegtie norādījumi, it īpaši attiecībā uz maksimālo apgriezīgu skaitu un apstrādi (tīrīšanu, dezinfekciju un sterilizāciju). Papildu informācija ir pieejama arī jaunākās HELLMUT RUCK GmbH rokasgrāmatas sadaļā „Rotējošie instrumenti”.
- › Personālam lietošanas laikā jāizmanto aizsargbrilles un mutes/deguna aizsargs. Gariem matiem jābūt savākti vai apsegti ar matu aizsargcepuri.
- › Procedūras laikā jāuzmanās, lai tuvumā nebūtu nekādu priekšmetu, kas varētu ieķerties rotējošajās detaļās.

3.3 Iespējamie riski, kas apdraud pacientus

Potenciāli kairinošo putekļu nosūkšanas tehnika ievērojami samazina mikroorganismu pārnesšanas risku. Regulāri un rūpīgi izvērtējot anamnēzi, var noteikt iespējamās inficēšanās riskus.

Pacienta apdraudējums, ko rada ieelpošana, ir samazināts līdz minimumam. Tādu pacientu aprūpe, kam ir novājināta imunitāte, jāveic uz savu atbildību. Taču ierīces lietotājam darba laikā jāizmanto mutes un deguna aizsarglīdzekļi un aizsargcimdi.



Ja ir apstrādātas ar mikrobiem piesārņotas virsmas, nākamajā darba procedūrā nepiesārņotās ādas un nagu zonas jāapstrādā ar dezinficētiem/sterilizētiem instrumentiem.

3.3.1 Apdraudējums procedūras laikā noņemto palieku dēļ

Daļiņu (nagu daļu vai rupjgraudainās slīpēšanas virsmas daļu) atlēkšanas apdraudējums ir samazināts līdz minimumam, pateicoties pietiekamam attālumam līdz apstrādājamajai zonai.

Potenciāli kairinošo slīpēšanas putekļu iespējamā ieelpošana samazināta līdz minimumam, pateicoties efektīvai PODOLOG NOVA 3s nosūkšanas teknikai. Infekciju risku papildus var samazināt, pirms procedūras ādu kārtīgi apstrādājot ar antiseptiskiem līdzekļiem.

3.3.2 Alerģisku reakciju rašanās risks

Tā kā pacients parasti nesaskaras ar PODOLOG NOVA 3s virsmām, alerģiju apdraudējumu var izraisīt tikai rotējošo instrumentu komponenti. Tomēr ļoti īsā kontakta laikā (mazāk par 30 minūtēm) šis risks ir ļoti minimāls.

3.3.3 Apdraudējums kustīgu ierīces detaļu dēļ

Liela apgriezienu skaita un liela piespiešanas spiediena dēļ apstrādājamā zonā iespējama nevēlama sakaršana. Nelabvēlīgos apstākļos karstums, kas rodas attiecīgo audu apstrādes gaitā, var tos bojāt.

Pacienta pēkšņas kustības vai lietotāja neuzmanība var izraisīt nejaušu ādas savainošanu. Tomēr, pareizi lietojot ierīci un pastāvīgi uzraugot to, šis risks ir niecīgs.



Uzmanību! Noteikti jāizvairās savainot ādu.

3.4 Iespējamie riski attiecībā uz ierīces lietotāju

Potenciāli kairinošo putekļu nosūkšanas tehnika ievērojami samazina mikroorganismu pārnesšanas risku.

Ierīces lietotāja apdraudējums, ko rada ieelpošana, ir samazināts līdz minimumam.



Sejas/mutes aizsarglīdzekļus ieteicams izmantot higiēnas apsvērumu dēļ.

3.4.1 Apdraudējums procedūras laikā noņemto palieku dēļ

Atrodoties tuvu apstrādājamai zonai, pastāv apdraudējums daļiņu atlēkšanas (nagu daļu, slīpēšanas virsmas daļu) un putekļu dēļ.

Lai šo risku samazinātu līdz minimumam, lietotājam procedūras laikā jāvalkā aizsargbrilles un mutes/deguna aizsargs.

3.4.2 Alerģisku reakciju rašanās risks

Kaut arī ļoti niecīgas, nav izslēgtas alerģiskas reakcijas uz instrumentu turētāju. Higiēnisku iemeslu dēļ ieteicams lietot vienreizējos cimdus.

3.4.3 Apdraudējums kustīgu ierīces detaļu dēļ

Mati, rotaslietas un apģērba gabali var iekerties rotējošajās detaļās. Lai samazinātu traumu risku, gariem matiem jābūt savākti vai apsegti ar matu aizsargcepuri. Higiēnisku iemeslu dēļ nav ieteicams valkāt rotaslietas. Jāizvēlas tāds darba apģērbs, kas nevar iekerties instrumentos.

4 Lietošanas sākšana

4.1 Tehniskā drošība

- › Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai strāvas veids un elektrotīkla spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajai informācijai.
- › Novietojiet vadības ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- › Novietojot ierīci, pārliecinieties, ka netiek nosegtas ierīces ventilācijas atveres.
- › Nepieļaujiet elektrotīkla kabeļa bojājumus, kas rodas, to saspiežot vai salokot vai tam beržoties gar asām malām.
- › Neiesūciet šķidrumus.
- › Sargiet ierīci no jebkāda mitruma, kas var iekļūt tās iekšpusē. Mitrums ierīces iekšpusē nozīmē elektrošoka risku!
- › Pirms katras tīrīšanas/apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu.
- › Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- › Ja rodas ierīces vai caurulītes bojājumi vai darbības traucējumi, nekavējoties atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu.
- › Remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- › Ja ierīce tiek atvērta, tiek zaudētas garantijas tiesības!
- › Izmantojamus instrumentus skatiet 7.1. nodaļā.
- › **PODOLOG NOVA 3s ir SAVRUPA ierīce.** Lai novērstu elektromagnētiskus traucējumus, nav paredzēts to izmantot savienojumā ar citām ierīcēm. Nelietojiet ierīci tieši blakus citām ierīcēm vai izvietotu kopā ar citām ierīcēm. Ja tas nepieciešams, jāpārbauda, vai ierīce šādā ierīču izvietojumā darbojas, kā paredzēts.



Ja tiek izmantoti citi piederumi un detaļas, kas neatbilst šeit norādītajām prasībām, var rasties paaugstināta traucējumemisija vai samazināta traucējumnoturība.



Pamatojoties uz standartu EN 60601-1-2 par medicīnisko elektroiekārtu elektromagnētisko saderību, norādām, ka:

- › uz medicīniskajām elektroiekārtām attiecas īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar elektromagnētisko saderību, un to lietošana jāsāk saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas prasībām;
- › pārnēsājamas un mobilas augstfrekvences komunikācijas ierīces (ieskaitot tādus piederumus kā antenas kabelis un ārējās antenas) var ietekmēt medicīniskās elektriskās iekārtas. Šādas ierīces jālieto vismaz 30 cm attālumā no PODOLOG NOVA 3s un tā daļām.

Pretējā gadījumā nav izslēgts ierīces jaudas zudums.

Skatiet arī: 8.2 norādes par elektromagnētisko saderību saskaņā ar EN 60601-1-2.



Atbilstības kritēriji attiecībā uz traucējumnoturību ir spēkā visiem darbības pasliktināšanās gadījumiem.



Nožņaugšanās risks ar instrumentu turētāja caurulīti un elektrotīkla kabeli. Neļaujiet bērniem tuvoties ierīcei.



Pastāv piederuma (mazo detaļu), piemēram, frēzes, norīšanas risks. Neļaujiet bērniem tuvoties ierīcei.



Transportēšanai starp lietojuma reizēm izmantojiet ierīcei paredzēto iepakojumu, lai aizsargātu ierīci pret mehāniskiem bojājumiem un mitrumu.



Ja tiek lietoti piederumi, pārveidotāji un kabeli, ko nav norādījis vai nodrošinājis ierīces ražotājs, ierīces elektromagnētiskā traucējumemissija var palielināties, ierīces traucējumnoturība var samazināties un darbība var būt traucēta.



Ja ierīce tiek izmantota mājās, elektrības tīkla pieslēguma kabeli var sabojāt, piemēram, dzīvnieki, tādējādi radot risku.

Regulāri pārbaudiet, vai elektrotīkla pieslēguma kabelis nav bojāts; bojājuma gadījumā atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



Ja ierīce tiek izmantota mājās, pastāv risks, ka ar to var rīkoties bērni. Neļaujiet bērniem tuvoties ierīcei.



Sargiet ierīci no kaitēkļu uzbrukuma, regulāri to pārbaudot un nepieciešamības gadījumā iztīrot.

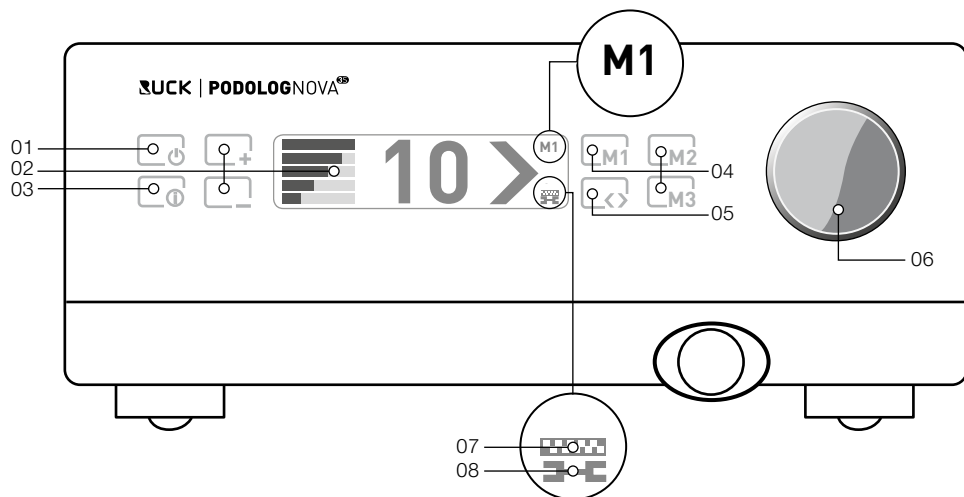


Ievērojiet norādījumus par ierīces lietošanu un transportēšanu.



Ievērojiet, ka elektrotīkla kontaktdakšai vienmēr ir jābūt viegli pieejamai, lai atvienotu ierīci no barošanas tīkla. Tīkla kontaktdakša ir atdalītājs, ar ko ierīci atvieno no barošanas tīkla.

5 Vadība



01	Gaidstāves taustiņš	Gaidstāves režīma aktivēšana vai deaktivēšana.
02	Sūkšanas jaudas iestatīšana	[+] = sūkšanas jaudas palielināšana, [-] = sūkšanas jaudas samazināšana. Jauda tiek rādīta displejā.
03	Informācijas izvēlne	Izmantojot šo izvēlni, var, piemēram, aktivēt instrumentu turētāja tīrīšanu vai uzzināt, kad jāveic nākamā filtra maiņa vai apkope. Turiet nospiebtu 5 sekundes, lai mainītu pamata iestatījumus (piemēram, valodu).
04	Iestatījumu saglabāšanas taustiņi	Var saglabāt trīs dažādas apgriezienu skaita/griešanās virziena/nosūkšanas jaudas kombinācijas. Saglabātā iestatījuma numurs tiek rādīts displejā (04.1). Taustiņi [M1] un [M2] ir nepieciešami, mainot filtru.
05	Griešanās pa labi/pa kreisi	Ar šo taustiņu iestata instrumenta griešanās virzienu pa labi vai pa kreisi.
06	Magnētiskais grozāmais regulators	Ar to iestata apgriezienu skaitu ar 1000 apgriezienu lielu soli. Pašreizējais apgriezienu skaits tiek rādīts displejā (07.1). Kad grozāmo regulatoru noņem, visi taustiņi tiek bloķēti.
07	Filtra maiņa	Ikona tiek parādīta kā atgādinājums par kārtējo filtra maiņu.
08	Apkopes rādījums	Ikona tiek parādīta kā atgādinājums par kārtējo apkopi.

5.1 Sagatavošanās ierīces lietošanai

- › Atveriet putekļu maisiņa atvilktni, velkot aiz caurulītes adaptera.
- › Pārbaudiet, vai ir ielikts piegādes komplektā iekļautais filtra maisiņš. Ja tā nav, ielieciet filtra maisiņu ieliktnī, šajā sakarā skatiet 33 lpp.
- › Aizveriet atvilktni, iestumjot to iekšā.
- › Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (tas atrodas ierīces aizmugurē) ieslēdziet gaidstāves režīmu. Pagaidiet apmēram 4 sekundes un pēc tam nospiediet gaidstāves taustiņu priekšējā stikla panelī.



= IZSL. (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis izslēgts)



= IESL. (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ieslēgts)



= gaidstāves taustiņš ieslēgts/izslēgts



Nekādā gadījumā nestrādājiet ar ierīci, ja tajā nav ievietots putekļu filtra maisiņš.



Putekļu filtra atvilktni ierīces lietošanas laikā vienmēr jābūt aizvērtai. Atverot atvilktni, ierīce PODOLOG NOVA 3s tiek automātiski izslēgta.

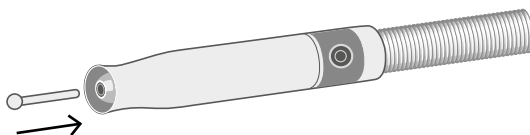


Strādāt ar pilnu putekļu filtra maisiņu ir aizliegts. Pievērsiet uzmanību putekļu filtra maiņišanas simbolam displejā (skatīt 5.5.2.).

5.1.1 Rotējoša instrumenta ievietošana

Ielieciet darbam nepieciešamo rotējošo instrumentu (slīpētāju/frēzi) instrumentu turētāja atverē.

Instrumenti ir tikai jāiesprauž (ātrās iespīlēšanas patrona).



Instrumenta kāts jāievieto līdz galam.



Izmantotās frēzes nedrīkst uzrādīt līdzsvara trūkumu vai citus defektus. Neievērošanas dēļ pacienti var savainoties un instrumenta turētāja gultņim var rasties bojājumi.

5.1.2 PODOLOG NOVA 3s ieslēgšana

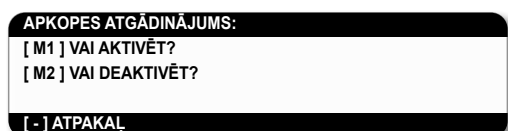
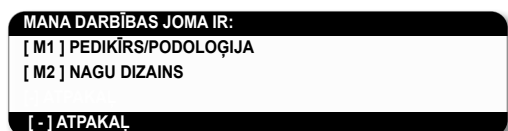
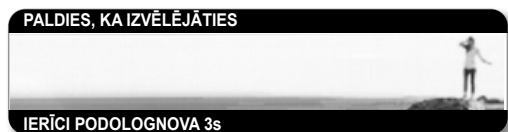
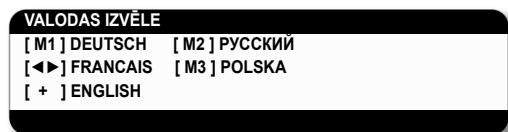
Pieskarieties gaidstāves taustiņam.



Ierīce PODOLOG NOVA 3s ir ieslēgta un gatava darbam.

Kad PODOLOG NOVA 3s un tiek ieslēgta pirmo reizi, jāiestata valoda un darbības joma. Papildus jūs varat arī aktivēt apkopes atgādinājumu, kas ērti atgādinās par nākamo veicamo apkopi. Salīdzinājumam skatiet arī sadaļu APKOPE UN TĪRĪŠANA. Jūs saņemsiet pakāpeniskus norādījumus, virzoties pa sākuma izvēlni. Beigās apstipriniet ievadītos datus, nospiežot taustiņu [M1].

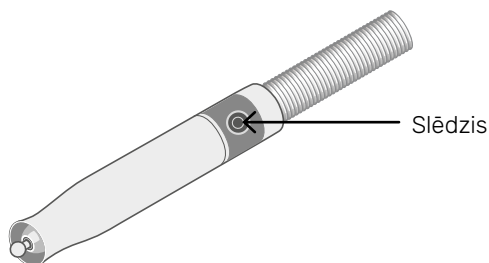
Displeja rādījums pirmajā PODOLOG NOVA 3s lietošanas reizē:



Ja vēlāk vēlaties mainīt sākuma izvēlnes iestatījumus, 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu (i).

5.1.3 Instrumentu turētāja ieslēgšana

Iestatiet vajadzīgo instrumenta apgriezienu skaitu, griežot grozāmo regulatoru. Rādījums $\times 1000$ apzīmē apgriezienu skaitu (apgr./min.). Satveriet instrumentu turētāju rokā un viegli piespiediet slēdzi aizmugurējā daļā.



Motors darbojas ar iestatīto apgriezienu skaitu, un jūs varat sākt darbu.



Iestatītais apgriezienu skaits nedrīkst pārsniegt instrumenta atļauto maksimālo apgriezienu skaitu.

5.1.4 Instrumentu turētāja izslēgšana

Motoram darbojoties, viegli piespiediet slēdzi instrumentu turētāja aizmugurējā daļā. Motors izslēdzas, un jūs varat pārtraukt darbu un instrumenta turētāju iekabināt tam paredzētajā instrumenta turētājā.

5.1.5 PODOLOG NOVA 3s izslēgšana

Pieskarieties gaidstāves taustiņam. Ierīce PODOLOG NOVA 3s ir izslēgta un ir gaidstāves režīmā.



Lai to pilnīgi izslēgtu, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā 0.



Ievērojiet, ka elektrotīkla kontaktdakšai vienmēr ir jābūt viegli pieejamai, lai atvienotu ierīci no barošanas tīkla. Tīkla kontaktdakša ir atdalītājs, ar ko ierīci atvieno no barošanas tīkla.

Ja ierīci PODOLOG NOVA 3s neizmanto vienu stundu, tā tiek automātiski pārslēgta EKO režīmā. To var viegli atkal ieslēgt, nospiežot gaidstāves taustiņu.

5.2 Iestatījumi

5.2.1 Instrumentu turētāja motora apgriezienu skaits

Instrumentam piemēroto apgriezienu skaitu iestata ar grozāmo regulatoru.

Griešana pulksteņa rādītāju kustības virzienā	Apgriezienu skaits palielinās	Maks. apgriezienu skaits: 40 000 apgr./min
Griešana pretēji rādītāju kustības virzienam	Apgriezienu skaits samazinās	Min. apgriezienu skaits: 5 000 apgr./min



Pēc ieslēgšanas instruments vienmēr tiek iedarbināts ar pēdējo iestatīto apgriezienu skaitu.

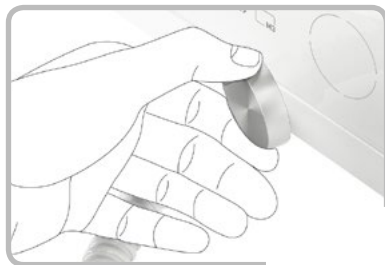
Lielām frēzēm optimālais apgriezienu skaits ir diapazonā no 8000 līdz 12 000 apgriezieniem.



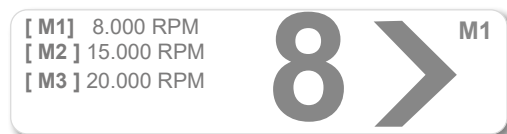
Iestatītais apgriezienu skaits nedrīkst pārsniegt instrumenta atļauto maksimālo apgriezienu skaitu.

5.2.2 Magnētiskā regulētāja noņemšana

Lai notīrītu priekšējo stikla paneli, magnētisko regulatoru var vienkārši noņemt. Stikla vadības paneļa taustiņi ir bloķēti.



Vienlaicīgi nospiediet taustiņu [i] un taustiņu [M3] un turiet tos nospiešus 5 sekundes, lai varētu iestatīt apgriezību skaitu tieši stikla vadības panelī, neizmantojot apgriezību skaita regulatoru. Pēc ierīces izslēgšanas šī darbība jāatkārto.



HELLMUT RUCK GmbH galvenā kataloga nodaļā “Rotējošie instrumenti” norādīts visu frēžu un slīpētāju maksimālais atļautais apgriezību skaits.

5.2.3 Griešanās virziens pa labi/pa kreisi

Varat iestatīt, lai instruments grieztos pa labi vai pa kreisi – atkarībā no tā, kuru instrumentu izmantojat, kā arī no tā, vai esat labrocis vai kreilis.



Bultiņa norāda griešanās virzienu.

Griešanās pa labi



Bultiņa vērsta pa labi — griešanās pa labi



Bultiņa vērsta pa kreisi — griešanās pa kreisi

5.2.4 Griešanās virziena mainīšana

Griešanās virzienu var mainīt ierīces darbināšanas laikā.



Pieskarieties bulttaustiņam. Iestatītais motora apgriezienu skaits tiek automātiski iestatīts uz nulli, un tiek mainīts griešanās virziens. Motors atkal sāk darboties, pakāpeniski sasniedzot iestatīto apgriezienu skaitu.

5.2.5 Sūkšanas jaudas izvēle

Sūkšanas jaudu varat pielāgot attiecīgajai situācijai.



Vairākkārt pieskarieties taustiņam [-], lai samazinātu sūkšanas jaudu. Vairākkārt pieskarieties taustiņam [+], lai palielinātu sūkšanas jaudu. Turiet nospiestu attiecīgo taustiņu, lai regulētu sūkšanas jaudu vajadzīgajā virzienā.

Pieejamas piecas nosūkšanas jaudas pakāpes.



5.2.6 Iestatījumu saglabāšana

Lai atvieglotu darbu, varat saglabāt līdz pat trīs dažādus apgriezienu skaita, griešanās virziena un nosūkšanas jaudas iestatījumus. Vajadzīgos iestatījumus saglabā un iespējo, izmantojot taustiņus [M1], [M2] un [M3].



Iestatiet vajadzīgo apgriezienu skaitu ar grozāmo regulatoru. Izvēlieties griešanos pa labi vai griešanos pa kreisi. Izvēlieties nosūkšanas stiprumu. Turiet nospiestu attiecīgo taustiņu [M1], [M2] vai [M3] apmēram divas sekundes.

Displejā tiek parādīts ziņojums "Einstellung gespeichert" (Iestatījums saglabāts).

Īsi pieskarieties taustiņam [M1], [M2] vai [M3], lai iespējotu šim taustiņam saglabāto iestatījumu.

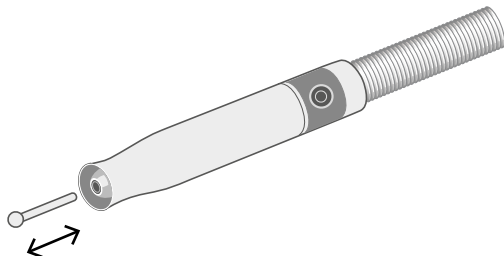
Iestatījumus varat pārslēgt jebkurā brīdī darbināšanas laikā.



Iestatītais apgriezienu skaits nedrīkst pārsniegt instrumenta atļauto maksimālo apgriezienu skaitu.

5.3 Instrumenta nomainīšana

- › Izslēdziet instrumentu turētāja motoru.
- › Izņemiet instrumentu no turētāja.
- › Instrumentu turētāja atverē ielieciet citu instrumentu.



Instrumentu drīkst mainīt tikai tad, kad turētāja motors ir izslēgts. Instrumenta kāts jāieliek līdz galam!

5.4 Ergonomiski instrumenta turētāja satveršanas veidi

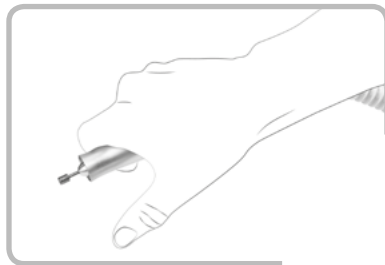
5.4.1 Rakstāmspalvas satvēriens

Rakstāmspalvas satvērienā var ergonomiski un precīzi veikt smalko apstrādi.



5.4.2 Virstvēriens

Apstrādājot lielākus laukumus, tvēriens no augšas un atbalsts ar īkšķi nodrošina mērķtiecīgu un atslābinātu darbu.



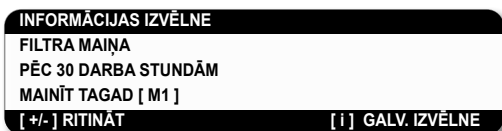
5.5 Informācijas izvēlne

Izmantojot izvēlni INFOMENÜ (Informācijas izvēlne), varat aktivēt tālāk norādīto informāciju un funkcijas. Vienkārši ritiniet atsevišķos izvēlnes punktus ar taustiņiem (+) un (-).



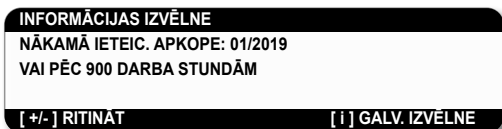
5.5.1 Filtra maiņa

Jā vēlaties nomainīt smalko putekļu filtru, to varat izdarīt, izmantojot izvēlni INFOMENÜ (Informācijas izvēlne), kā arī iestatīt ierīcē, ka ir ievietots jauns filtrs. Detalizētu aprakstu skatiet 5.6.1. sadaļā "Filtra maiņa".



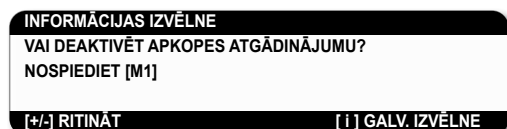
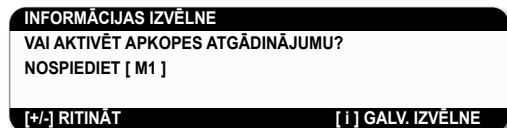
5.5.2 Nākamā apkopes termiņa skatīšana

Izmantojot šo praktisko rādījumu, varat uzzināt, kad jāveic nākamā PODOLOG NOVA 3s apkope. Apkope jāveic pēc 900 darba stundām vai vēlākais 24 mēnešus pēc ierīces iegādes.



5.5.3 Apkopes atgādinājuma aktivēšana


Ja ir aktivēta apkopes atgādinājuma funkcija, PODOLOG NOVA 3s informē par nākamo veicamo apkopi. Šo funkciju var aktivēt vai deaktivēt izvēlnē INFOMENŪ (Informācijas izvēlne). Kad būs pagājušas 900 darba stundas, displejā tiks parādīta apkopes ikona.




5.6 Filtra maiņa

Filtrs jāmaina vēlākais pēc instrumentu turētāja 30 darba stundām. Ierīces displejā tiek parādīta filtra maiņas ikona, atgādinot par to, ka jānomaina putekļu filtra maisiņš.

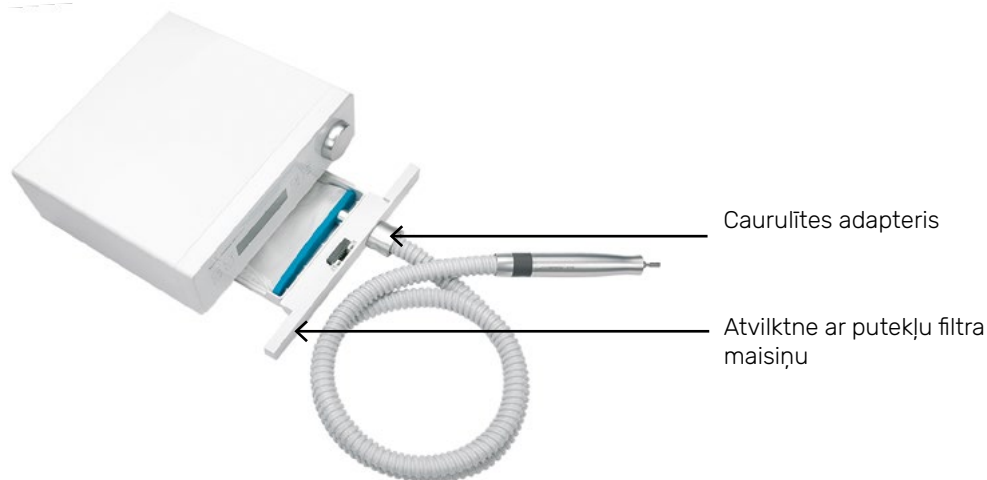
Atlasiet:

 = TAGAD

 = VĒLĀK

Ja atlasāt VĒLĀK, ierīcē ik pēc 5 stundām tiek parādīts atgādinājums par filtra maiņu, līdz filtrs tiek nomainīts.

5.6.1 Putekļu filtra maiņa nomaīņa



Ierīce atgādina par putekļu filtra maiņu. Tomēr ieteicams reizi nedēļā pārbaudīt filtra piepildījumu. Putekļu filtra maiņa nomaīnai nospiediet taustiņu [i], lai atvērtu izvēlni INFORMĀCIJAS IZVĒLNE. Ritiniet izvēlnē ar taustiņu [+] vai [-] līdz izvēlnes punktam FILTERWECHSEL (Filtra maiņa):

INFORMĀCIJAS IZVĒLNE	
FILTRA MAIŅA	
PĒC 30 DARBA STUNDĀM	
MAINĪT TAGAD [M 1]	
[+/-] RITINĀT	[1] GALV. IZVĒLNE

Sāciet maiņu, nospiežot taustiņu [M1]:

FILTRA MAIŅA	
VEICIET MAIŅU	
[M1] TAGAD	[M2] VĒLĀK

FILTRA MAIŅA	
IZMANTOJIET TIKAI JAUNUS FILTRUS!	
TĀLĀK: IZSLĒDZIET IERĪCI	
ATVERIET ATVILKTNĪ	

Izslēdziet ierīci. Velkot aiz caurulītes adaptera, atveriet atvilktni ar putekļu filtra maisiņu. Turiet atvilktni tā, lai caurulītes adapteris būtu vērsts uz augšu. Izvelciet pilno putekļu filtra maisiņu no ieliktna. Pēc tam noslēdziet to ar tam paredzēto aizbāzni.

Ielieciet jaunu putekļu filtra maisiņu ar atveri uz ieliktna. Aizveriet putekļu maisiņa atvilktni. Atkal ieslēdziet ierīci. Ierīce vaicā, vai putekļu filtra maisiņa maiņa bija sekmīga.

FILTRS	
VAI TIKAI IELIKTS JAUNS FILTRS?	
[M1] JA	[M2] ATCELT

Apstipriniet maiņu, nospiežot taustiņu [M1]. Izvēlne STANDARTA IZVĒLNE atkal tiek aizvērta.



Putekļu filtra maišņu nedrīkst iztukšot un izmantot vēlreiz.



Ja ierīci izmantojat mākslīgo nagu apstrādei (nagu dizains, nagu protezēšana), ņemiet vērā, ka palielinātā nodiluma dēļ mainās filtra maiņas laiks. Lai nodrošinātu nevainojamu darbību, reizi nedēļā pārbaudiet filtra piepildījuma pakāpi. Apstrādājot mākslīgos nagus, padomājiet par savu acu un elpošanas ceļu aizsardzību (mutes aizsargs un aizsargbrilles)!



Putekļu filtra maišņa atvilktnē reizi nedēļā ieteicams pārbaudīt, vai putekļu filtra maišņš ir novietots pareizi un kāda ir tā piepildījuma pakāpe. Rīkojieties tā, kā aprakstīts iepriekš. Nepieciešamības gadījumā nomainiet putekļu filtra maišņu.

5.6.2 Kur iegādāties jaunus putekļu filtra maišņus?

Jaunus putekļu filtra maišņus varat pasūtīt uzņēmumā HELLMUT RUCK GmbH, norādot artikula numuru 1100103.



Noteikti izmantojiet tikai oriģinālos putekļu filtra maišņus.

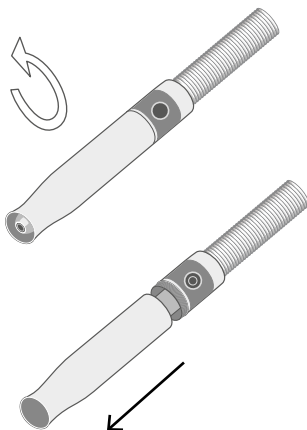
5.7 Motora bloka tīrīšana

Instrumenta turētāja ieliktnis tiek noņemts šādi:

5.7.1 Ieliktna noņemšana

Uzmanīgi noskrūvējiet ieliktni, griežot bultiņas virzienā.

Uzmanīgi noņemiet ieliktni, vienlaikus spiežot pret iespīlēšanas patronas metāla vāciņu.



Ievērojiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļu, kā arī attiecīgo ierīču ražotāju informāciju un norādījumus.

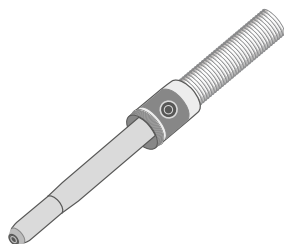
5.7.2 Ērta motora mezgla tīrīšana



Neizmantojiet dezinfekcijas aerosolu. Ierīcē var iekļūt mitrums un tādējādi sabojāt gultni.



Lai tīrītu un dezinficētu saudzīgi, izmantojiet RUCK virsmu dezinfekcijas salvetes, kas ir spirtu nesaturošs medicīnas izstrādājums (artikula numurs 2966702).



5.8 Maināmās iespīlēšanas patronas nomaiņa

Ja maināmā iespīlēšanas patrona vairs nedarbojas, vienkārši nomainiet to pret piegādes komplektā iekļauto, ierīcei PODOLOG NOVA 3s paredzēto maināmo iespīlēšanas patronu (artikula Nr. 1106701).



Lai nepieļautu instrumentu turētāja motora bojājumus, maināmās iespīlēšanas patronas maiņas laikā ievērojiet komplektā iekļauto lietošanas instrukciju.

6 Apkope, tīršana un dezinfekcija

6.1 Apkopi veic RUCK service



Lai pastāvīgi nodrošinātu medicīniskā izstrādājuma drošu un pareizu darbību, PODOLOG NOVA 3s ierīces apkope jāveic ik pēc 900 darba stundām vai vēlākais pēc 24 mēnešiem, nododot to RUCK service. Apkopes laikā tiek veikta arī elektriskā drošības pārbaude saskaņā ar DIN EN 62353.

Neievērošanas dēļ var zaudēt jebkādas garantijas tiesības!

6.2 Tīršana un dezinfekcija



Slimību pārnēsāšanas risks. Nepietiekami veikta dezinfekcija var izraisīt slimību pārnēsāšanos. Obligāti ievērojiet nacionālā atbildīgā dienesta prasības par higiēnu un dezinfekciju. Izmantojiet RUCK® virsmu dezinfekcijas salvetes, kas ir spirtu nesaturošs medicīnas izstrādājums (artikula numurs 2966702) – neveiciet dezinfekciju, apsmidzinot virsmu. Pirms nākamās procedūras virsmām jāļauj kārtīgi izvēdināties; dezinficētajām virsmām atbilstīgi ražotāja norādēm jāļauj pilnībā nožūt, bet tās nedrīkst nožāvēt, noslaukot ar lupatiņu. Lūdzu, ievērojiet noteikto iedarbības laiku. 1 minūte baktēriju vai 5 minūtes sēnītes apkarošanai. Papildu norādes atrodamas uz dezinfekcijas līdzekļa.

Pēc katras procedūras instrumentu turētāja ārējām virsmām un vadības ierīces priekšpusei tiek veikta dezinfekcija, noslaukot tās ar piemērotu virsmu dezinfekcijas līdzekli.

Pēc darba beigām instrumentu turētāja ieliktnis tiek noņemts (5.7.1. punkts) un visas pieejamās virsmas (instrumentu turētāja iekšpuse, ieliktna iekšpuse un ārpusē) tiek notīrītas un dezinficētas noslaukot. Jāveic arī sūcējcaurules dezinfekcija, to noslaukot ar dezinfekcijas līdzekli, un vizuāli jāpārbauda, vai nav plaisu vai bojājumu.

Pārbaudiet arī, vai korpuss un it īpaši stikla panelis nav bojāts.

Visas vadības ierīces un instrumentu turētāja daļas dezinficējiet ar RUCK virsmu dezinfekcijas salvetēm, kas ir spirtu nesaturošs medicīnas izstrādājums (artikula numurs 2966702) un ko varat atrast mūsu rokasgrāmatā vai interneta vietnē: www.hellmut-ruck.de. Lūdzu, ievērojiet noteikto iedarbības laiku. 1 minūte baktēriju vai 5 minūtes sēnītes apkarošanai. Papildu norādes atrodamas uz dezinfekcijas līdzekļa.



Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, jo pastāv elektrošoka risks. Pirms katras tīrīšanas izslēdziet- un atvienojiet tīkla kontaktdakšu!



Neizmantojiet dezinfekcijas aerosolu. Ierīcē var iekļūt mitrums un sabojāt elektroniku.

7 Piederumi un rezerves daļas



Norādījums! Tālāk uzskaitītās piederumu daļas drīkst izmantot tikai ierīcei **PODOLOG NOVA 3s**. Lietojot tās ar citām medicīniskajām elektroierīcēm, var rasties medicīniskās elektroierīces paaugstināta traucējumemissija vai samazināta traucējumnoturība.



Brīdinājums: Ja tiek lietoti piederumi, pārveidotāji un kabeli, ko nav norādījis vai nodrošinājis ierīces ražotājs, ierīces elektromagnētiskā traucējumemissija var palielināties, ierīces traucējumnoturība var samazināties un darbība var būt traucēta.

7.1 Instrumenti

Var izmantot visus rotējošos instrumentus (frēzi/slīpētāju/pulētāju) ar standarta kātu 2,35 mm Ø, kuriem ir medicīnisko izstrādājumu CE marķējums. Plašs klāsts atrodams mūsu katalogā vai interneta vietnē: www.hellmut-ruck.de.

Papildu informācija ietverta standartā DIN EN ISO 1797-1.

7.2 Putekļu filtra maiņiņš

Drīkst izmantot tikai oriģinālos putekļu filtru maiņiņus (art. Nr.: 1100103).

Art. Nr.: 1100103**PODOLOG NOVA 3s rezerves filtrs****Art. Nr.: 4823701****savrupis instrumentu turētāja stiprinājums****Art. Nr.: 4823401****PODOLOG CLASSIC instrumentu turētāja stiprinājums mēbelēm****Art. Nr.: 4823801****instrumentu turētāja stiprinājums sienai vai cita ražotāja skapim****Art. Nr.: 1106701****PODOLOG NOVA 3 un 3s maināmā iespīlēšanas patrona**

8 Tehniskie dati (iesk. EMS pārbaudes rezultātus)

Darba režīms	Ierīce ir piemērota ilgstošai ekspluatācijai. Ierīce nav piemērota lietošanai degošu gaisa maisījumu tuvumā.
Vadības ierīces izmēri (platums/dziļums/augstums), norādīti mm	251/228/105
Svars gramos	apm. 2700
Instrumenta turētāja izmēri Garums mm	127
Ø min. / Ø maks.	24.5/18.5
Svars gramos	apm. 120
Vadības ierīces spriegums	115 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1,5 - 0,8 A maiņspriegums
Jaudas patēriņš	maks. 175 VA
Mikromotora spriegums	40 V
Pastāvīga slodze	80 W
Tukšgaitas apgriezienu skaits (apgr./min.)	40 000
Maks. plūsmas ātrums ar pilnu jaudu	apm. 280 l/min (- 10 %)
Elektrotīkla kabeļa garums centimetros	170
Caurulītes garums centimetros	130

Cik zināms, starp PODOLOG NOVA 3s un citām ierīcēm nepastāv elektromagnētiskā mijiedarbība.

8.1 Apkārtējās vides apstākļi

Apkārtējā temperatūra un mitrums (bez kondensācijas)

Lietošanas laikā	No +5°C līdz +40 °C un no 30 % līdz 75 % mitrums (bez kondensācijas)
Transportēšanas un glabāšanas laikā	No -25 °C (nekontrolējot relatīvo gaisa mitrumu) līdz 70 °C (ja relatīvais gaisa mitrums nepārsniedz no 15 % līdz 93 % bez kondensācijas)
Gaisa spiediens	Gaisa spiediens no 700 hPa (\approx 3000 v. j. l.) līdz 1060 hPa

8.2 Norādījumi par elektromagnētisko savietojamību

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumemisija

Ierīci PODOLOG NOVA 3s paredzēts izmantot tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. PODOLOG NOVA 3s pircējam vai lietotājam jānodrošina, lai ierīce tiktu lietota šādā vidē.

Emisijas mērījumi	Atbilstība	Apkārtējā vide
Augstfrekvences emisija atbilstoši CISPR 11	1. grupa	Ierīcē PODOLOG NOVA 3s augstfrekvences enerģija tiek izmantota tikai iekšējās darbības nodrošināšanai. Tās augstfrekvences emisija ir ļoti neliela, un nav ticams, ka var radīt traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās ierīcēs.
Augstfrekvences emisija atbilstoši CISPR 11	B klase	Ierīci PODOLOG NOVA 3s paredzēts lietot visās iestādēs, kas ir tieši pieslēgtas pie publiskā elektrotīkla.
Harmonikas atbilstoši IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības/ mirgošana atbilstoši IEC 61000-3-3	Izpilda prasības	



Neizmantojiet ierīci tieši blakus citām ierīcēm vai kopā ar citām ierīcēm, kad tās ir novietotas cita virs citas, jo tad darbība var būt kļūdaina. Ja tomēr ierīce ir jālieto iepriekš aprakstītajā veidā, novērojiet šo ierīci un pārējās ierīces, lai pārliccinātos, ka tās darbojas pareizi.



Ja tiek lietoti piederumi, pārveidotāji un kabeli, ko nav norādījis vai nodrošinājis ierīces ražotājs, ierīces elektromagnētiskā traucējumemisija var palielināties, ierīces traucējumnoturība var samazināties un darbība var būt traucēta.

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība

Ierīci PODOLOG NOVA 3s paredzēts izmantot tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. PODOLOG NOVA 3s pircējam vai lietotājam jānodrošina, lai ierīce tiktu lietota šādā vidē.

Traucējumnoturības pārbaude	Elektrostatiskā izlāde atbilstoši IEC 61000-4-2
IEC 60601 pārbaudes līmenis	Kontaktizlāde: ± 8 kV Izlāde gaisā: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Atbilstības līmenis	Kontaktizlāde: ± 8 kV Izlāde gaisā: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	Grīdām jābūt no koka, betona vai pārklātām ar keramikas flīzēm. Ja grīdas segums ir izgatavots no sintētiska materiāla, relatīvajam gaisa mitrumam jābūt vismaz 30 %.
Traucējumnoturības pārbaude	Bezvadu radiofrekvences komunikācijas aprīkojuma tuvinājuma lauki (IEC 61000-4-3)
IEC 60601 pārbaudes līmenis	385 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 9 V/m
Atbilstības līmenis	385 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; impulsu modulācija: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsu modulācija: 217 Hz; 9 V/m

Traucējumnoturības pārbaude	Radiatīvie radiofrekvences traucējumi atbilstoši IEC 61000-4-3
IEC 60601 pārbaudes līmenis	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m
Atbilstības līmenis	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m

Traucējumnoturības pārbaude	Strauji pārejas procesi/impulsu paketes atbilstoši IEC 61000-4-4
IEC 60601 pārbaudes līmenis	+ 2 kV barošanas līnijās + 1 kV ieejas/izejas līnijās
Atbilstības līmenis	+ 2 kV barošanas līnijās + 1 kV ieejas/izejas līnijās
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	Barošanas sprieguma kvalitātei jāatbilst tipiskiem komerciestāžu vai slimnīcu apstākļiem.

Traucējumnoturības pārbaude	Sprieguma impulsi atbilstoši IEC 61000-4-5
IEC 60601 pārbaudes līmenis	L-PE un N-PE: 2 kV L-N: 1 kV
Atbilstības līmenis	
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	Barošanas sprieguma kvalitātei jāatbilst tipiskiem komerciestāžu vai slimnīcu apstākļiem.

Traucējumnoturības pārbaude	Magnētisko lauku nominālā jauda barošanas frekvencē atbilstoši IEC 61000-4-8
IEC 60601 pārbaudes līmenis	30 A/m, 50 Hz un 60 Hz
Atbilstības līmenis	30 A/m, 50 Hz un 60 Hz
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	Magnētiskajiem laukiem tīkla frekvencē jāatbilst tipiskajām vērtībām, kādas ir sastopamas tipiskos komerciestāžu vai slimnīcu apstākļos.

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība

Traucējumnoturības pārbaude	Barošanas sprieguma iekritumi, īsi pārtraukumi un svārstības atbilstoši IEC 61000-4-11
IEC 60601 pārbaudes līmenis	0 % UT pusciklā ar 8 fāzes leņķiem 0 % UT 1 ciklā ar 0° 70 % UT 25/30 ciklā ar 0° 0 % UT 250/300 ciklā ar 0°
Atbilstības līmenis	0 % UT pusciklā ar 8 fāzes leņķiem 0 % UT 1 ciklā ar 0° 70 % UT 25/30 ciklā ar 0° 0 % UT 250/300 ciklā ar 0°
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	Barošanas sprieguma kvalitātei jāatbilst tipiskiem komerciālo ierīču vai slimnīcu apstākļiem. Ja PODOLOG NOVA 3s lietotājam elektroapgādes traucējumu laikā jāturpina ierīces lietošana, ierīces PODOLOG NOVA 3s barošanu ieteicams nodrošināt, izmantojot nepārtrauktās barošanas avotu vai bateriju.

Piezīme: UT ir tīkla maiņspriegums pirms pārbaudes līmeņa lietošanas.

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība

Ierīci PODOLOG NOVA 3s paredzēts izmantot tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. PODOLOG NOVA 3s pircējam vai lietotājam jānodrošina, lai ierīce tiktu lietota šādā vidē.

Traucējumnoturības pārbaude	Konduktīvie augstfrekvences traucējumi atbilstoši IEC 61000-4-6
IEC 60601 pārbaudes līmenis	3 Vrms No 150 kHz līdz 80 MHz
Atbilstības līmenis	3 Vrms No 150 kHz līdz 80 MHz
Traucējumnoturības pārbaude	Radiatīvie augstfrekvences traucējumi atbilstoši IEC 61000-4-3
IEC 60601 pārbaudes līmenis	3 V/m No 80 MHz līdz 2,5 GHz
Atbilstības līmenis	3 V/m No 80 MHz līdz 2,5 GHz
Elektromagnētiskās vides vadlīnijas	<p>Nedrīkst lietot pārnēsājamās un mobilās rādīšanas tuvāk kā ieteiktā aizsargattālumā no pedikīra ierīces PODOLOG NOVA 3s, tostarp kabeļiem. Attālumu aprēķina pēc raidītāja frekvencei piemērojama vienādojuma.</p> <p>Ieteicamais aizsargattālums:</p> $d = (3.5 / \sqrt{f}) \sqrt{P}$ $d = (3.5 / \sqrt{E1}) \sqrt{P}$ $d = (7 / \sqrt{f}) \sqrt{P}$ <p>No 80 MHz līdz 800 MHz, No 800 MHz līdz 2.5 GHz,</p> <p>kur P ir raidītāja nominālā jauda vatos (W) atbilstoši raidītāja ražotāja datiem un d ir ieteicamais aizsargattālums metros (m).</p> <p>Stacionāro radiatoraidītāju lauka intensitātei visās frekvencēs atbilstoši izpēti uz vietas^a ir jābūt mazākai par atbilstības līmeni^b. Tādu ierīču tuvumā, kas marķētas ar tālāk norādīto simbolu, iespējami traucējumi.</p>



Piezīme: 80 MHz un 800 MHz frekvencē jāpiemēro augstākais frekvenču diapazons.

Piezīme: šīs vadlīnijas var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, priekšmetiem un cilvēkiem.

- a Stacionāro raidītāju, piemēram, radiotelefonu un mobilo virszemes radiosakaru ierīču, amatieru radio staciju, AM un FM radio un televīzijas raidītāju bāzes staciju, lauka intensitāti teorētiski nevar iepriekš precīzi noteikt. Lai novērtētu elektromagnētisko vidi saistībā ar stacionārajiem raidītājiem, jāapsver iespēja veikt izpēti uz vietas. Ja izmērītā lauka intensitāte vietā, kur tiek izmantota ierīce, pārsniedz iepriekš norādīto atbilstības līmeni, ierīce jānovēro, lai pārliecinātos, vai tā darbojas, kā paredzēts. Ja tiek novērotas neparastas snieguma īpašības, iespējams, jāveic papildu pasākumi, piemēram, jāmaina novietojums vai jāizvēlas cita ierīces atrašanās vieta.
- b Pārsniedzot frekvenču diapazonu no 150 kHz līdz 80 MHz, lauka intensitātei jābūt mazākai par 3 V/m.

Ieteicamais aizsargattālums starp pārnēsājamām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm un PODOLOG NOVA 3s.

Ierīci PODOLOG NOVA 3s paredzēts izmantot tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. PODOLOG NOVA 3s pircējs vai lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ievērojot minimālo attālumu starp pārnēsājamām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm (raidītājiem) un PODOLOG NOVA 3s atkarībā no saziņas ierīces izejas jaudas, kā norādīts tālāk.

Raidītāja nominālā jauda vatos (W)	Aizsargattālums atkarībā no raidītāja frekvences metros (m)		
	No 150 kHz līdz 80 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	No 80 MHz līdz 800 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	No 800 MHz līdz 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,33
10	3,80	3,80	7,37
100	12,00	12,00	23,30

Raidītājiem, kuru nominālā jauda nav norādīta iepriekšējā tabulā, attālumu var noteikt, izmantojot vienādojumu, kas atbilst attiecīgajai ailei, kur P ir raidītāja nominālā jauda vatos (W) atbilstoši raidītāja ražotāja datiem.

Piezīme: 80 MHz un 800 MHz frekvencē jāpiemēro augstākais frekvenču diapazons.

Piezīme: šis vadlīnijas var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, priekšmetiem un cilvēkiem.

9 Garantija

Šim izstrādājumam ir 2 gadu garantija. Garantija neattiecas uz normālu virsmu, gultņu, spraudsavienojumu, sūcējcaurules, iespīlēšanas ierīces, kā arī citu kustīgu daļu nodilumu.

Garantija ir spēkā no iegādes datuma, kad pirmais pircējs ir iegādājies izstrādājumu. Iegādes datums jāapliecina ar pirkuma čeku. Atbilstīgi garantijai uzņēmums HELLMUT RUCK GmbH bez maksas saremontē vai pēc saviem ieskatiem nomaina bojātus izstrādājumus. Lai apmierinātu garantijas prasību, klientam, pašam sedzot sūtīšanas izdevumus, jānosūta bojātais izstrādājums kopā ar pirkuma čeku. Par pretenzijām ārvalstīs atbild vietējās pārstāvniecības. Šaubu gadījumā pirms izstrādājuma atpakaļnosūtīšanas konsultējieties ar uzņēmumu RUCK.

Garantija nav spēkā, ja konstatē, ka defekts radies neatbilstīgas vai nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas dēļ, lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ, ārējas iedarbības vai nepilnvarota remonta vai konstrukcijas izmaiņu dēļ.

Garantija ietver izstrādājuma remontu vai maiņu. Plašāka atbildība (īpaši par apgrozījuma vai peļņas zaudējumiem) tiek izslēgta. Taču, ja izrādās, ka garantija uz defektu neattiecas, vai garantijas termiņš ir beidzies, pārbaudes un remonta izmaksas jāsedz klientam.

Tiesības veikt izmaiņas vai novirzes no tehniskā izpildījuma tiek paturētas.

10 Utilizācija



Vides apdraudējums!

Nepareiza utilizācija apdraud vidi.



Pēc ierīces PODOLOG NOVA 3s darbмўža beigām tā jānodod atpakaļatdošanas un atkritumu savākšanas punktā!

11 Bieži uzdotie jautājumi

11.1 Ierīci nevar ieslēgt

Pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešanas ierīces aizmugurē pagaidiet vismaz 4 sekundes, pirms ieslēdzat ierīci ar gaidstāves taustiņu ierīces priekšpusē. Gaidstāves taustiņu turiet nospiestu vismaz 2 sekundes. Ja ierīce joprojām netiek ieslēgta, vēlreiz atkārtojiet aprakstīto procedūru:

1. Izslēdziet/ieslēdziet slēdzi ierīces aizmugurē.
2. Pagaidiet 4 sekundes.
3. Turiet nospiestu gaidstāves taustiņu 2 sekundes.

11.2 Ierīce vairs nereaģē

Grozāmais regulators ir uzlikts, taču ierīci vairs nevar vadīt, piemēram, stikla vadības panelis nereaģē vai displejs pēc gaidstāves taustiņa nospiešanas joprojām ir tumšs. Izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ierīces aizmugurē. Pagaidiet 30 sekundes un pēc tam vēlreiz ieslēdziet ierīci. Nospiediet gaidstāves taustiņu. Pēc tam ierīci var lietot kā parasti.

11.3 Valodas un darbības jomas pāriestatīšana

Taustiņu INFO turiet nospiestu 5 sekundes. Pēc tam parādās sākuma ekrāns. Tagad varat no jauna iestatīt valodu un darbības jomu. Papildus varat arī aktivēt apkopes atgādinājumu, kas ērti atgādinās par nākamo veicamo apkopi.

Darba stundu skaitītājs, t. i., atlikušais laiks līdz nākamajai apkopei, kā parādīts informācijas izvēlnē, nemainās, kad veic pāriestatīšanu.

12 Iespējamie kļūmju ziņojumi displejā

Kļūmes klase	Ziņojums
Brīdinājums	INSTRUMENTU TURĒTĀJS: KĻŪME MOTORĀ!
Brīdinājums	KĻŪME SŪKŅA MOTORĀ!
Brīdinājums	IERĪCE IR PĀRĀK KARSTA!
Brīdinājums	ROBEŽTEMPERATŪRA, SAMAZINĀT SLODZI!
Informācija	AKTĪVA PĒCDZESĒŠANA!
Informācija	PĀRKARŠANA, AKTĪVA PĒCDZESĒŠANA!
Informācija	PĀRKARŠANA, IZSLĒGŠANA
Informācija	UZMANĪBU, PĀRKARŠANA, MAINĪT FILTRA MAISIŅU!
Informācija	UZMANĪBU, PĀRKARŠANA, MAINĪT FILTRA MAISIŅU! ATDZIŠANAS FĀZE 15 MIN.!

Padoms

par
PODOLOG NOVA 3s

Hromētas frēžu knaibles (Art. Nr. 2126401)

Vai problēma ir pazīstama? Smalkās
plaisu frēzes gandrīz nevar izņemt no
instrumentu turētāja. Lūk, palīgs:
ar šīm frēžu knaiblēm visus
rotējošos instrumentus
varat cieši saņemt.



Videopadoms

Norādījumu videoklipā parādīsim frēžu
knaibļu funkciju.

qr.de/Fraeserzange

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstraße 23
DE-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

